

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 12 (1890)  
**Heft:** 46

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Frauen-Zeitung.

Zwölfter Jahrgang.

— Organ für die Interessen der Frauenwelt. —

**Abonnement:**

Bei Franko-Zustellung per Post:  
 Jährlich . . . . . Fr. 6. —  
 Halbjährlich . . . . . „ 3. —  
 Ausland franko per Jahr „ 8. 30

Alle Postämter & Buchhandlungen  
 nehmen Bestellungen entgegen.

**Korrespondenzen**

und Beiträge in den Text sind an  
 die Redaktion zu adressiren.

**Redaktion:**

Frau Elise Honegger.

**Expedition:**

M. Kälin'sche Buchdruckerei.



St. Gallen

Motto: Immer strebe zum Ganzen, und fannst du selber kein Ganzes  
 Werden, als dienendes Glied schlies an ein Ganzes dich an!

**Insertionspreis:**

20 Centimes per einfache Petitzeile  
 Jahres-Annoncen mit Rabatt.

**Insertate**

beliebe man franko an die Expedition  
 einzufenden

**Ausgabe:**

Die „Schweizer Frauen-Zeitung“  
 erscheint auf jeden Sonntag.

**Alle Zahlungen**

sind ausschließlich an die M. Kälin'sche  
 Buchdruckerei in St. Gallen zu ent-  
 richten.

Sonntag, 16. November

**Erkenntniß.**

Es liegt ein kalter Hauch auf unsrer Zeit,  
 So sehnstuchtsvolle Herzen traurig klagen;  
 Ein Traum voll sagenhafter Seligkeit  
 Spricht wehmuthreich von einst'gen schönen Tagen.  
 O nein! Kein Eishauch traf der Erde Herz,  
 Sie blüht wie sonst und athmet Frühlingsprangen,  
 Sie jauchzt wie sonst ein Loblied himmelwärts  
 Und Märchenzauber halten sie umfassen.

Wir aber, bleiche Waller, die einher  
 So freudlos zieh'n, so ohne Lust und Lieben,  
 Ein Spielball in des Lebens wildem Meer,  
 Wir sind dieselben nicht, wie einst, geblieben.

Damals in jenen Tagen, die man nennt  
 Die goldenen der Ehre und der Minne,  
 Die nur der Geist aus dunklen Sagen kennt,  
 Bedrückte Gram und Weh wie heut die Sinne.

Gleich floss dahin des Lebens Strom wie heut!  
 Doch eine Knospe war die Riesenblume  
 Der Menschheit da, vom Traum noch nicht befreit  
 Des Ideals, das sie geführt zum Ruhme.

Jahrhunderte schon rauschten drüber hin  
 Und allgemach zur Blüthe nun entfaltet  
 Die Knospe sich. Die Kinderträume flieh'n,  
 Der Menschheit Herz wacht auf, flammt und erkaltet.

Mäd' schiffst es einem öden Strande zu,  
 Wo eines mächt'gen Sternbilds kalte Strahlen  
 Mit bleicher, stiller, geisterhafter Ruh'  
 Nachbilder in die Fluth des Daseins malen.

Erkenntniß! Starrer, winterlicher Stern!  
 Des Lebens Räthsel langsam sich enthüllen;  
 Küh! weht der Wind. Der Mittag schon so fern?  
 Trostlose Schwermuth muß die Seele füllen.

Erkenntniß! Grabgestalt, die uns umschleicht,  
 Den Finger seh ich mahnend dich erheben:  
 Du bist der Herbstwind, der durch's Herz uns streicht,  
 Dein eiser Hauch macht ahnend uns erbeben.

Edith Galburg.

**Frauenarbeit in England.**

Der berühmte Philanthrop Lord Shaftesbury that vor einigen Jahren den Auspruch: „Die Auswanderung einer Viertelmillion Frauen wäre für England die größte Wohltat.“ Es würde selbst dann noch ein Ueberschuß von einer halben Million weiblicher Individuen vorhanden sein. Kein Wunder, daß dort mehr als in irgend einem andern Lande Europas die Frauen nach Existenzmitteln trachten, die nach den von Alters her herrschenden Begriffen eigentlich nur Männern zukommen. Wie beharrlich man in England auch an dem Bestehenden und Alten festhält, so gerne macht man da eine Ausnahme von der Regel, wo es die sogenannte Frauenfrage gilt.

Frauen als Künstlerinnen und Schriftstellerinnen, als Lehrerinnen und Redactricen sind alte bekannte und in Bezug auf Anzahl stets zunehmende Erscheinungen. Frauen als Aerzte und Gelehrte sind neueren Datums und genießen gebührende Achtung, obschon die völlige Verwirklichung dieser Ziele der Zukunft vorbehalten sein wird. Noch vor nicht zu langer Zeit gab es ausschließlich männliche Buchhalter und Kontorbedienstete. Heutzutage jedoch bietet die Kontorarbeit ein stets wachsendes Feld für die Thätigkeit der Frau. Als Buchhalterinnen in Hotels, Restaurants, Pensionnaten und größeren Geschäften werden sie schon fast überall den Männern vorgezogen. Die Anforderungen hiefür sind so groß nicht. Nach dem Austritt aus der Schule braucht ein Mädchen nur 4—5 Monate hindurch eine Abendsschule für Handelswissenschaften zu besuchen, um für die Beschäftigung tauglich zu sein, die in der Regel zu Anfang verlangt wird. Sie verdient dann in der ersten Zeit 10, später 15 bis 20 Schillinge wöchentlich. Besitzt sie Sprachkenntnisse und hat sie Stenographie gelernt, dann beträgt das Salair mehr und steigt bis zu 100 Pfund Sterling jährlich. Die tägliche Arbeitszeit beträgt gewöhnlich 10 Stunden. Obwohl die Pünktlichkeit und Ehrlichkeit der Frauenarbeit auf diesem Gebiete anerkannt wird, so lehrt leider die Erfahrung, daß die weibliche Arbeit niedriger honoriert wird als die männliche. Der Geschäftsmann sucht eben in jeder Hinsicht seinen Vortheil, und das Gesetz von Nachfrage und Angebot gilt auch hier. Das Mädchen oder die Frau hat weniger Bedürfnisse und sie begnügt sich deshalb mit einem geringeren Lohn, während sie übrigens auch geneigt

ist, sich geringere Eigenschaften zuzuerkennen. Die weibliche Kontorbedienstete hat auch nicht den Ehrgeiz des jungen Mannes, der diese Laufbahn erwählt, sie ist immer zufrieden mit einer bescheidenen Stellung, die sie in den Stand setzt, sich ihren eigenen Unterhalt zu verschaffen und selbstständig und unabhängig durch's Leben zu gehen. An Ladenmädchen und solchen, die der eigentlichen Frauenarbeit, im Hause oder mit der Nadel, obliegen, ist der Markt so schrecklich überfüllt, daß es als ein besonderes Vorrecht betrachtet wird, eine Existenz als Buchhalterin oder Kontorbedienstete zu erlangen.

Auffallend ist es, daß die Buchhalterinnen auf den großen Kontoren in abgesonderten Räumen, ganz getrennt von den männlichen Beamten, thätig sind, während in den staatlichen Bureaux das weibliche Personal gemeinsam mit dem männlichen arbeitet. Am strengsten wird diese Absonderung bei der Prudential-Versicherungsgesellschaft gehandhabt, die im Jahre 1872 einen Versuch machte mit der Aufstellung von sechs weiblichen Clerks und jetzt ungefähr 200 weibliche Beamte in ihren Kontoren beschäftigt. Die Damen arbeiten auf einem ganz anderen Flügel des Gebäudes als die männlichen Kontoristen, ihre Arbeitsräume haben einen besonderen Eingang, und auch die Dienstzeit ist verschieden, so daß beim Gehen und Kommen das männliche und weibliche Personal einander nicht begegnet. Uebrigens thut die Gesellschaft Alles, um den Mädchen den Aufenthalt so angenehm als möglich zu machen. Die Dienstzeit dauert von 10 bis 5 Uhr mit einer einstündigen Pause für den Lunch. Hiefür ist ein großer Saal eingerichtet, wo Alles, was man genießen will, gekocht werden kann. Nach dem Frühstück begeben sich die Damen nach dem Konversationsaal, um zu lesen (es ist eine gut ausgewählte Bibliothek vorhanden), oder Klavier zu spielen; bei schönem, warmem Wetter geh'n sie auf dem Dach des Gebäudes spaziren, das dazu eingerichtet ist. Die Stellen an der Prudential-Gesellschaft sind sehr gesucht. In der Regel werden sie nur an die Töchter von Literaten, Aerzten, Lehrern und dergleichen vergeben. Die Namen der jungen Mädchen, die sich um eine Stelle bewerben, werden in ein Buch vorgemerkt, und sie kommen der Reihe nach bei vorfindenden Vakaturen zur Berücksichtigung. Jährlich werden ungefähr in Folge von Verheirathung, Sterbefall oder Krankheit ein Duzend Stellen frei. Der Andrang ist so groß, daß man schon einmal genöthigt gewesen

ist, vom Einschreiben von Aspiranten auf einige Jahre abzusehen. Die Bewerberinnen haben sich vor ihrem Eintritt einem leichten Examen zu unterziehen, und außerdem ist ein Alter von 18 bis 25 Jahren Bedingung. Der jährliche Gehalt beträgt anfangs 32 Pfund Sterling, steigt jedoch schließlich bis zu 100 Pfund, welcher Gehalt allerdings nur den 25 Abtheilungschefs gewährt wird. Nach langjährigem Dienst wird den weiblichen Beamten von der Gesellschaft eine Pension gewährt.

Die ausgedehnteste Verwendung findet die weibliche Arbeitskraft im Staatsdienst. Hier sind gegenwärtig an 5000 Frauen und Mädchen beschäftigt, das ist circa 8 Prozent des ganzen Beamtenheeres. Von diesen wirken die meisten im Post- und Telegraphendienst. Schon vor 25 Jahren hat man in England besonders auf den Wunsch der Königin Viktoria angefangen, weibliche Telegraphisten anzustellen. Mit einigen Mädchen wurde der Versuch gemacht, aber bald wuchs die Zahl bedeutend an, und besonders war dies der Fall, seitdem die verschiedenen Telegraphenlinien vom Staate übernommen wurden. Im Hauptfontor zu London sind allein gegenwärtig 750 Damen thätig, und in den übrigen Kontoren ebenfalls circa 1350, während noch in Liverpool, Manchester, Glasgow und vielen anderen Städten des vereinigten Königreichs eine große Anzahl angestellt sind. Zweimal jährlich werden Mädchen von 14—18 Jahren zu einem Examen zugelassen, und wer den hier gestellten geringen Anforderungen genügt, wird auf der Staatsschule für Telegraphisten aufgenommen und erhält dort während drei Monaten unentgeltlich Unterricht. Nach diesen drei Monaten erhalten die Schülerinnen eine Anstellung, erst nur bedingungsweise, später definitiv, wenn sie nach einer mehrmonatlichen Probezeit sich geschickt und tüchtig in dem Fache erweisen. Während dieser Probezeit erhalten die Mädchen eine Besoldung von 10 Schilling pro Woche. Nach der definitiven Anstellung können sie es in den niedrigsten Stellen auf 27 Schilling bringen. Zu einer höheren Klasse aufgerückt, beträgt ihre Besoldung zwischen 28 und 34 Schilling wöchentlich. Es gibt für das weibliche Personal auch höhere Besoldungen, sogar bis 225 Pfund jährlich, während die Beamte, die mit der Leitung der ganzen Damenabtheilung betraut ist, es auf 250 Pfund bringen kann. Die weiblichen Telegraphisten haben durchschnittlich 8 Stunden Dienst pro Tag — abwechselnd eine Woche 10, die folgende 6 Stunden täglich — und stets zwischen 8 Uhr morgens und 8 Uhr abends. Von Nachtarbeit sind sie frei. Im Haupttelegraphenfontor zu London sind zwei Säle für Frauen und zwei für Männer eingerichtet, wo man zu sehr mäßigem Preise ein vortreffliches Mittagessen erhalten kann. Frühstück und des Nachmittags Thee mit zwei Brotschnitten wird allen Beamten kostenlos verabreicht. Die Mädchen arbeiten gemeinschaftlich mit den männlichen Telegraphisten.

Auch die Telegraphenverwaltung läßt sich bei der Anstellung weiblichen Personals durch Sparamkeitseinsichten leiten, denn dieses wird viel niedriger bezollet, als das männliche. Dies hindert jedoch keineswegs, daß wenigstens zehnmal so viel Anfragen sind, als Stellen. Ein Vortheil ist es, daß mit den Stellen Pension verbunden ist, welche schon nach wenigen Jahren eintreten kann, aber übrigens mit der Zahl der Dienstjahre steigt. Ueber die Art, wie die weiblichen Telegraphisten ihr Amt versehen, hat die Verwaltung nur Anerkennung.

Auch im Telephondienst haben schon Hunderte von Mädchen Anstellung gefunden. Die Besoldung in dieser Branche beträgt 11—25 Schilling wöchentlich, und das Alter zur Zulassung ist zwischen 16 und 22 Jahren. Uebrigens sind in England bei allen Zweigen des Postwesens, wie auch bei den Postsparganken viele Mädchen angestellt, deren Besoldung höchst verschieden ist.

## „Ob sie wohl kommen wird?“

Von A. Franz.

(Fortsetzung.)



selige Jahre, die nun folgten! Ein mich hoch interessirendes Studium, geliebte Lehrer, die mir das Wissen erschlossen, und theure Freunde, mit denen ich damals wählte, den Himmel erstürmen und die Erde neugestalten zu können, und last — not least ein guter Vater, der nicht gar zu peinliche Rechenhaftigkeit verlangte — mein Liebling, was willst du noch mehr?

Ob ich der lieben Heimat vergaß in jenen Tagen?

Nein, vergessen hatte ich sie nicht, nie und nimmer, und daß die Erinnerung daran nicht ganz erlosch, dafür sorgten die jeweiligen Ferienreisen, wo ich anstauete und angefaunt wurde! Ja, auch ich fand Grund zur Verwunderung, denn allgemach vollzog sich manch' eine Veränderung in meiner guten Vaterstadt!

Die Eisenbahn hatte auch hier eine neue Aera heraufbeschworen und selbst meine liebe, alte Gasse fing an, ein modernisirtes Kleid anzuziehen, das ihr aber eigentlich etwas sonderbar stand.

Wilhelm war nachgerade des Vaters rechte Hand geworden, bereitete sich aber bereits vor, auf eine längere Wanderschaft zu ziehen. Gottfried Helble befand sich zur höhern Ausbildung im Weschland, wurde aber bald zu Hause erwartet, weil sein Vater an einer zehrenden Krankheit litt und Hilfe im Geschäft dringend benötigte.

Bei Vätern Meinerts endlich, da waren die Veränderungen nicht gut ausgefallen, sondern hatten Sorgen im Gefolge. Die neue Zeit hatte ihm einige empfindliche Konkurrenz geschaffen, die durch nemmliches Gedächtniß seine Gemüthe verdrängte und ihm bei seiner starken Familie merklichen Schaden verursachte. Mariechen, meine einstige Schülerliebe, war zu einem holden, sittsamen Mädchen erblüht, bei der einem nur ihr süßes, etwas gedrücktes Wesen fast wehe that. Sie half in Haus und Geschäft unermüdet mit und hinter meines Mütterleins Geraniumstöcken verborgen, folgte ihr oft stundenlang mein Blick bei ihrem züchtigen Wirken und Wachen, wenn ich zu Hause anwesend war. Selten und nur auf Augenblicke erhellte dabei ein Lächeln ihr süßes, zartes Gesichtchen und hundert Mal nahm ich mir vor, sie bei meinem nächsten Besuch im Nachbarhause im ersten unbewachten Moment um den Grund ihrer Traurigkeit zu fragen.

Ja, ich konnte mir sogar ausmalen, wie ich sie dabei an mein Herz zog, doch wenn sie wieder vor mir stand, in ihrer unberührten Jungfräulichkeit, die sie gleich einem Duft umgab, und mit ihrem etwas verschlossenen Wesen, dem nicht so leicht beizukommen war, dann — sprach ich mit ihr von den alltäglichsten Dingen und ging gerade so klug von dannen, wie ich gekommen war. Es war überhaupt in unsern Verkehr eine sonderbare Scheu getreten, ein Wunderliches sich suchen und doch sich meiden, das beinahe täglich zunahm!

So hatten wir es die ganze Ferienzeit her getrieben und trotzdem ich mich innerlich hundert Mal einen Thoren schalt, war doch der letzte Abend der Vakanz herbeigekommen, ohne daß eine Aenderung eingetreten wäre. Ja, ich mußte mir oft fast mit Gewalt einen bereiten Blick aus Miegens lieben blauen Augen, ihr rosiges Erglänzen bei meinem unvernünftigen Eintreten in's Gedächtniß zurückrufen, um trotz Allem an der Hoffnung festzuhalten, sie einst die Meine zu nennen.

Ich war diese ganze letzte Nacht im Vaterhaus sehr aufgeregt, verbrachte meine ersten Verse, die zwar, ich will es gleich gestehen, niemals gedruckt wurden, und stand des Morgens sehr frühe auf. Ich wollte und mußte Marie vor meiner Abreise noch allein sehen. Vergeblicher Wunsch. Väter Meinert war noch früher als ich gewesen und verließ uns keinen Augenblick, es wollte mir fast wie Absicht vorzukommen. Dennoch schied ich getrostesten Muthes, als seit Langem. Mein Herz erbebt in Wonne, wenn ich an Mariens thränengefülltes Auge und an ihren letzten Händedruck dachte, und so zog ich denn ein paar Stunden später in Augenlust und junger Lie-

beseligkeit in den sonnigen Maimorgen hinein, mir allerlei rosige Zukunftsbilder dabei ausmalend.

Auf den Spätherbst stand mir nämlich mein Staatsexamen bevor; hatte ich das glücklich im Rücken, dann — das schwor ich mir — wollte ich vor mein holdes Jugendlieb treten, meine Gefühle endlich in Worte kleiden, wollte sie fragen —

Es war im August desselben Jahres, ein drückend heißer Sommerabend.

Ich war den Augenblick nach Hause gekommen, etwas spät in der Nacht, da ich mit einigen Freunden auswärts gewesen war. Eben hatte ich meine Lampe entzündet, um noch etwas zu arbeiten, ein einsamer Nachtkalter umschwirte dieselbe. Ich aber saß dabei, den Kopf in die Hand gestützt, und stierte wie geistesabwesend in einen eben vorgefundnen Brief. War es denn möglich, wirklich möglich! Träumte oder wachte ich? Dann aber sprang ich plötzlich auf und stieß heftig die Fensterläden auf; ich meinte, in der erdrückenden Schwüle ersticken zu müssen! Zornig nahm ich dann den Brief, ballte ihn zusammen und schleuderte ihn zur Erde, um ihn — gleich darauf wieder aufzunehmen und sorgfältig zu glätten. Was konnte das unschuldige Papier dafür, daß mir zum Sterben wehe war, und was hatte vor Allem die Schreiberin, mein gutes, treues Mütterlein, verschuldet? Der Brief mochte der Treuen wohl schwer genug geworden sein. Er lautete in der Hauptsache wie folgt:

„Und wie in der Natur stets auf Regen Sonnenschein und umgekehrt sich folgen, so ist es auch im menschlichen Leben, liebes Kind; auf trübe folgen stets wieder sonnige Tage, darauf baue fest! So muß ich nun auch den guten Berichten, die ich Dir soeben von Vaters und meinem eigenen Befinden schrieb, noch einen andern folgen lassen, einen schlimmen.“

Vergiß dabei nicht, daß Alles, was Gott uns schickt, zu unserm Besten dient, wenn wir es oft auch nicht meinen. So höre denn:

Bei Vätern Meinert stand es sehr schlecht. Es ging ja schon lange rückwärts, man konnte sich nicht recht klar machen, warum. In der immer wachsenden Bedrängniß hat er sich endlich dem Vater und dem Nachbar Helble eröffnet. Er hat zuerst durch Bürgschaft an seinem Schwager in Burgberg eine ganz bedeutende Summe eingebüßt, die ihn empfindlich in die Klemme brachte. Um sich wieder emporzuschwingen, kam er auf die unglückliche Idee, es mit dem Würfenspiel zu versuchen. Doch damit ging es, wie es bei seiner mangelnden Kenntniß der Sache nicht anders sein konnte — statt hinaus, gerieth er immer tiefer hinein, bis er dicht vor dem Ruin stand. Dein guter Vater und der Nachbar Helble haben ihm nun aus der schwersten Noth geholfen, natürlich nicht, ohne Vorsorge getroffen zu haben, daß Meinert nicht mehr in den alten Fehler verfallen kann.

Vorgestern nun erlag Nachbar Helble seinem langjährigen Leiden, der Schwindsucht. Auf dem Krankenlager machte ihm das Schicksal seines Sohnes Gottfried beständigen Kummer. Derselbe ist ja auch unbeholfener als andere Leute, wenn er sich auch ein wenig gemacht hat und dem Geschäft seines Vaters gar nicht übel versteht.

Helble, dem es wohl bekannt war, daß Gottfried in seiner kindischen Art von jeher an Marie Meinert hängt, ließ den Vätern ein paar Mal rufen und die beiden Väter verabredeten, ihre zwei Kinder miteinander zu verbinden. Meinert wußte wohl, wenn eigentlich Mariens Neigung gehört, und wenn er dieselbe früher stillschweigend gewähren ließ, hatte er doch das arme Mädchen schon längere Zeit gequält, den reicheren Bewerber etwas mehr aufzumuntern und sich den noch längere Zeit ausschätzlosen „Studenten“ aus dem Kopfe zu schlagen! Natürlich kam ihm Helble's Anliegen sehr erwünscht und er ruhte nicht, bis das Mädchen, des Widerstandes müde, ihre Einwilligung gab. Das Jawort mag sie freilich etwas gekostet haben, sie ist entsetzlich blaß und geht so still und mit verweinten Augen umher, daß es einem oft in der Seele wehe thut. Sie hat es auch wohl zumeist nur dem alten Helble zufließ gethan, der sie

Daß nun das Laub fällt,  
Daß es dich nicht verdrängen!  
Das Alte muß doch fort,  
Wenn einst soll Neues sprießen!



mehrmals an sein Sterbelager kommen ließ und auf sie einredete, sie ansehe, ihm doch sein Sterben zu erleichtern, indem sie sich seines Sohnes erbarme, der einer Stütze so dringend bedürfe u.

Wie hätte Marie mit ihrem guten, goldenen Herzen in die Länge widerstehen können, da es in ihre Hand gegeben war, einem Sterbenden Ruhe und Frieden zu verschaffen! Sie gab dem Drängen beider Väter nach.

Und nun, mein theures Kind, wenn Dir, wie ich vermuthete, meine Nachricht einen theuren, stillgehegten Herzenswunsch durchkreuzt — dann denke daran, daß Gottes Wege nicht unsere Wege sind und er am besten weiß, warum er uns in seiner Weisheit oft etwas entzieht, was wir heiß begehren. Nicht immer sind erfüllte Wünsche unser Glück! Noch habe ich Dir mitzuteilen vergessen, daß der liebe Vater nun einwilligt, daß Du nach abgelegtem Examen Deine Studienreise nach München, Wien und Italien antrittst u. u.

(Schluß folgt.)

## Dilettantenthum.

**A**esthetische Erziehung soll auch dem armen Mann werden. Ein Kunstwerk von einer Stimperei zu unterscheiden, das muß auch von dem Geringsten gefordert werden. Aber wer einmal nicht künstlerisch veranlagt ist, der lasse die Finger von der Kunst. Vor allen Dingen soll man es in seinem eigentlichen Beruf zu etwas Rechtem gebracht haben, ehe man an das Dilettantentum auf anderen Gebieten denken darf. Daran fehlt's aber oft. Jener Steinsechseier macht sein Pflaster herzlich schlecht, aber in der Kneipe dozirt er über den Quartierstafel. Jener Schuhmacher hat in seinem ganzen Leben noch kein ordentlich Paar Stiefel zu Wege gebracht, aber in alten Geschichtsbüchern flübert er umher, wie die Hülfer im Achtzehnten, und was dabei herauskommt, ist mindestens ebenso schlecht wie seine Stiefel. Jenes Fräulein malt zum Vergnügen auf Holz und ihre Freundinnen bemühen sich, die Machwerke zu loben, aber kochen kann sie nicht. Jener oder jene nimmt in jeder Woche zweimal im Theaterdilettantentum eine Stunde, aber satt zu essen haben sie daheim kaum, und zu sorgen, daß es damit besser werde, daran denken sie nicht. Ja, das Dilettantenthum ist eine bemerkenswerthe Erscheinung in unsern Tagen, und wir Erwachsenen leiden recht sehr an einer geistigen Nachlässigkeit. Man meint eben, von allem, und besonders von den Kunstgebieten, etwas verstehen zu sollen. Bescheidenheit in dieser Beziehung ist ein seltenes Kraut geworden. Vielseitige Bildung ist gewiß etwas Schönes, wenn es wirklich Bildung ist, aber Flitterwerk aus allen Gebieten, das taugt wenig, und dann gar nichts, wenn die eigentliche Berufsbildung darunter leidet. Was man einmal beruht ist, das soll man auch ganz sein, und wodurch man sich ernährt, das soll man auch aus dem Fundament verstehen, und wenn es damit noch schwach bestellt ist, dann soll man es zu lernen suchen und das Dilettantentum in anderen Zweigen und Künsten bleibe dahinten.

Wir sind geneigt, dem Dilettanten übermäßig Weisheit zu streuen und den einfachen Mann, der aber seine Sache sehr wohl versteht, auf Kosten des Ersteren zu übersehen und zurückzusetzen. Das ist gegen den einfachen, aber tüchtigen Mann eine Ungerechtigkeit und dem Dilettanten wird dadurch vielleicht der Hochmuthsparren üppiger in die Höhe wachsen, so daß er zuletzt ganz und gar davon zu Grunde geht.

(Volkswohl.)



Auf Anregung des allezeit regamen hygienischen Vereins in Zürich wurde eingehend die Frage studirt, wie dort der Bevölkerung Gelegenheit geboten werden könne, sich gute und billige Bäder zu verschaffen. Die mit sämmtlichen Badebesitzern gepflogenen Unterhandlungen ergaben das fatale Resultat, daß unter 70—80 Rp. kein Bad abgegeben werden könne, welcher Preis den so sehr wünschbaren, fleißigen Gebrauch der Bäder bei

der arbeitenden Klasse selbstverständlich sehr beschränken muß. So wurde beschlossen, an die Erbauung einer größeren Anstalt zu denken, damit Zürichs Bevölkerung, namentlich auch im Winter, Gelegenheit finde, jederzeit zu billigem Preise ein reinliches und gutes Bad nehmen zu können. Die Beschäftigung und Instruktionen in solchen Badeanstalten, welche in der Neuzeit in Deutschland, England u. u. entstanden sind, ernüchterten den Verein durch deren konstatirte enormen Erfolge Folgendes an die Hand zu nehmen: Es soll in Zürich ein großes Stadtbad mit zwei bis drei großen Schwimmhallen, Brausebädern, Wannenbädern, Heißbädern jeder Art auf's Beste eingerichtet werden, wo man besonders Massenbäder zu sehr billigen Preisen in Aussicht nimmt. Die Mittel werden durch Aktienzeichnung, Schenkungen und Beiträge der Stadt gedeckt. Wie nicht anders zu erwarten war, wird dieser künftigen Schöpfung seitens aller Volksschichten, sowie von Seiten der Behörden und des Kapitals das lebhafteste Interesse und das größte Entgegenkommen zugebracht.

Wer dem Volke in hygienischer Beziehung Gutes thut, der hebt dessen Stillschlag, dessen Wohlsein, die Selbstachtung, die Erwerbsfähigkeit, er vermittelt dem Volke einen erhöhten reinen Lebensgenuß und erleichtert ihm den Kampf um's Dasein. Es ist daher geradezu verwunderlich, daß der hygienische Verein in Zürich nicht auch in anderen Städten und Dörfern jüngeren Schwestervereinen gerufen hat. Die richtige Lebensfrage ist zugleich die wirksamste praktische Seelsorge.

Ein braver Junge kam jüngst zu einem Arzte in Baden, um von demselben die Rechnung über ärztliche Behandlung zu verlangen. Auf die Frage des Arztes, ob er nicht seine Eltern für sich zahlen lassen wolle, antwortete der 16jährige ehemalige Patient, die Eltern hätten sonst noch gar viel zu bezahlen und er habe durch Verkauf von Kaninchen jetzt Geld erhalten. Der Arzt ließ sich den kleinen Betrag zahlen, quittirte die Rechnung und gab dem Jungen das Geld wieder zurück mit der Bemerkung, er möge dafür seinen Viehstand an Kaninchen vortheilhaft ergänzen und verbessern und ihm alsdann über die Resultate später wieder Bericht geben.

Auch in Montreux wird ein großes Bad eröffnet, dessen großes Bassin 15 Meter lang, 7 Meter breit, 2 1/2 Meter tief ist und das 250,000 Liter warmes Wasser von 22° faßt. Durch den Reflex des bemalten Grundes erhält das Wasser die blaue Seefarbe.

Anschließend an die Notiz über die st. gallische Dame als amerikanische Zollbeamtin wird uns aus Gené die überraschende Mittheilung, daß dort als schweizerische Zollbeamtin eine mehrjährige, treue Abonentin lebt. — Diese beiden Wärdern haben für sich selbst die „Frauenfrage“ in ehrenvollster Weise gelöst. Mögen sie tüchtige Nachfolge finden!

In Folge von großer Aufregung starb in Berlin eine junge Dame plötzlich am Herzschlag. Sie hatte sich von einer Waghagerin in deren Hause die Zukunft voraussagen lassen und da vernommen, daß der Mann ihres Herzens nichts von ihr wissen wolle.

Aus England kommt die Nachricht von der Einführung des Papiers als Füllung für Koppfissen. Das Papier wird zu diesem Zwecke in ganz kleine Stücken zerföhren oder zerhackt und in das Bettgefäß eingefüllt. Solche Kissen sollen sehr kühl sein und sich namentlich in heißen Klimaten gut bewähren, auch werden sie bereits in Hospitälern gebraucht. Zeitungspapier sei seines schlechten Geruches wegen als Füllmaterial nicht zu empfehlen. Je feiner das Papier zerföhren oder gehackelt wird, desto leichter und angenehmer werden die damit gefüllten Kissen. Wenn man das unsern Großeltern gesagt hätte — Leib- und Tischwäsche aus Papier, Puppenköpfe, Schmuckgegenstände, Walschühnen, Fässer und Wagenräder und nun gar noch Koppfissen aus Papier!



Zu Mehlspeisen gereichtes Zwetschgenmus stellt man her wie folgt: Die gedörrten Zwetschgen werden gewaschen und mit Wasser, daß es darüber steht, etwas Zitronenschalen, Zimmt, Kesseln und Zucker weich gedünstet. Dann löst man das Fleisch von den Steinen, wiegt die Zwetschgen fein und vermischt dies Mus mit dem in der Pfanne geliebten Saft, mit einigen Löffeln voll Rum und wenn möglich, einigen Löffeln Milch oder süßem Rahm.

Nicht ganz frisch Eier, wie man selbe im Winter so leicht unter die Hände bekommt, verlieren den unangenehmen Geruch vollständig und werden wieder völlig brauchbar, wenn man sie in ein flaches Gefäß (Zeller) gießt und einige Stunden der frischen Luft aussetzt. Auch Kaffee verlieren den ihnen sonst eigenthümlichen, unangenehmen Geruch, wenn man sie geöffnet an die Luft stellt.

Englische Butterkugeln. 1/8 Kilo süße Butter wird schaumig gerührt, darunter arbeitet man 1/8 Kilo geföhrenen Zucker, vier Eigelb, 1/8 Kilo Mehl, fein gewiegte Zitronenschalen, eine Prise Salz, einige Stäubchen Pfeffer und schließlich das zu Schnee geschlagene Weiß von vier Eiern. Diese Masse wird auf ein Blech gestrichen und gebaden. Nach warm schneiden man den Kuchen zu Stangen, überstreicht eine jede derselben mit beliebigem Eingemachten und legt je drei aufeinander, so daß das Eingemachte in die Mitte kommt.

Um Drangen- oder Zitronenschalen stets fertig zum raschen Gebrauch bei der Hand zu haben, läßt man das Gelbe davon fein wiegen, gießt sie in Papierdüten, schließt diese und trocknet die Schalen so unter fleißigem Rütteln derselben in mäßiger Ofenwärme. Wenn sie völlig getrocknet sind, füllt man damit eine mit einem Glasstopfen versehene, nicht zu enghalsige Flasche und bewahrt sie an trockenem Orte auf.

Ein Gärtchen am Fenster kann man sich auf wohlfeile Art herstellen. Man nehme ganz lose, billige Schwämme, feuchte sie an und bestreue sie ganz dicht mit Nüßkamen. In die größeren Oeffnungen fänt man Erbsen hineinstecken; sodann legt man die Schwämme zwischen die Doppelfenster und feuchtet sie jeden Tag mit lauwarmem Wasser ein wenig an. Schon in wenigen Tagen wird man den Erfolg sehen, da der Samen wie die Erbsen sehr schnell zu keimen beginnen; von den Schwämmen wird man bald nichts mehr sehen. Dies ist ein wirklich schöner Ersatz, wenn man nicht Mittel genug besitzt, theure Frühlingssamen kaufen zu können.



## Fragen.

Frage 1459: Durch einen unbedingt erforderlichen Wohnungswechsel habe ich für die Winterszeit meine so bequeme und billige Kochenrichtung im großen Kachelofen eingebüßt. Die jetzt benutzten Defen sind sehr elegant, aber ohne Rohr, zum Kochen nicht eingerichtet und der Herd ist zwar von neuer Konstruktion, aber seine Bedienung erfordert viel Zeit und enorm viel Holz. Wer gibt guten Rath?

S. Z. S.

Frage 1460: Ist es wirklich vortheilhaft, seinen Vorrath von Würstchen hier und da zu nehen? Es wurde mir so angerathen.

S. Z.

Frage 1461: Wer gibt freundlichst ein erprobtes Rezept zu einem schmackhaften, billigen und sich lange haltenden Kleinbrotwerk als Zehrung aus einem weiten Weg? Besten Dank zum Voraus. Alte Abonentin in B.

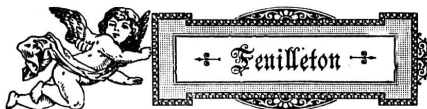
## Antworten.

Auf Frage 1459: Das unkreitig beste Mittel zur konstanten, keine schädlichen Folgen nach sich ziehenden Erwärmung der Füße ist jedenfalls der hygienische Fußwärmer, hergestellt von der Firma S. Müller & Cie. in Zürich-Außer Roth. Die dem Fußwärmer (Schmelz) entströmende Wärme bewegt sich zwischen 25 und 35° C. und hält viele Stunden unverändert vor. Die nämliche Firma erstelt auch Fußwärmer in Form eines Tischschens, zum bequemen Mitnehmen in Kirche, Concert, Gesellschaft, Theater oder auf die Reise, auch als Beistatze sehr dienlich. Nach denselben Prinzipien erstelt, entströmt diesem Behälter anfänglich eine Wärme von 40° C. und sinkt in 2—3 Stunden erst auf 20° C. — In leichteren und seltenen Fällen von kalten Füßen kommt eine gesunde, kräftige Person mit andauernden kräftigen Bewegungen der Füße aus, doch ist diese Art der Erwärmung nicht bei jeder Art von Beschäftigung anwendbar.

Auf Frage 1457: Benutzen Sie Strumpfhängen von Vigogne und arbeiten Sie nur die Fußstücke von Wolle. Im Uebrigen sind wollene Strümpfe durchaus nicht für Jedermann Bedingung, denn es gibt genug Personen, die im Winter weder besondere Unterkleider, noch Wollen an den Füßen tragen, sich sehr viel an Wind und Wetter aufhalten und die dabei weder frieren, noch an kalten Füßen leiden. Es wäre nun sehr unklug, solche ohne Ursache zu einer Veränderung ihrer Lebensweise zu veranlassen.

Auf Frage 1458: Suchen Sie sich von zuverlässiger Seite einen Status zu verschaffen über den unumgänglich nötigen Jahresverbrauch Ihres „Studirenden“ Brubers, legen Sie denselben den Eltern vor, und vergleichen Sie damit die Summen, die dem Leichtfuß bis jetzt jährlich verabschlagt wurden. Berechnen Sie überhaupt, ob die elterliche Kasse das theure Studium des jungen Mannes gestattet, ohne dem greisen Elternpaare für künftig die nötigen Mittel zum Lebensunterhalte zu entziehen. Und nach dem Ergebnis richten Sie Ihr Verfahren. Legen Sie dem jungen Bruder die Verhältnisse offen dar. Ist er ein ehrenhafter Charakter, so wird er je nach der Sachlage sich selbst beschreiben, ohne daß von anderer Seite ein Zwang muß ausgeübt werden. Ist er dies nicht und sind die Eltern zu schwach, um die nötigen Entschuldigungen zu fassen, so stellen Sie, als Tochter, um der Eltern willen, sich auf eigene Füße und legen Sie Ihr Erworbenes sorgfältig zinsbringend an, denn die Eltern werden Ihrer Hilfe später bedürfen, da ein herzloser und leichtsinniger Sohn auch später keine Stütze sein kann, trotz aller Pläne, Vorsätze und Versprechungen.





## Die Weise.

Von Adolf Ribaux.  
(Schluß.)

Am Nachmittag der Steigerung über die Weise hatte Heinrich eine lange Unterredung mit seiner Mutter. Gegen vier Uhr verließ er sie und machte sich auf den Weg nach dem Hause, wo man ihn, den armen, stillosen Ingenieur als Freund aufgenommen. Er traf Cecile im Garten, im Begriff, einige Stecklinge, die sie mitnehmen wollte, zu ordnen. Schweren Herzens und mit nassen Augen begrüßte sie ihn.

„Nun ist's aus und Alles zu Ende,“ sprach sie zu ihm. „Wir hörten die Leute kommen und gehen: wir vernahmen den Ausruf: — es war entsetzlich. Waren Sie da? Wenn Sie hinausgehen wollen — Papa ist oben in seiner Stube.“

„Nein, ich danke. Diesen Abend möchte ich mit Ihnen sprechen.“

„Mit mir?“

Er führte sie in die Laube in der Ecke des Baumgartens.

„Hier können wir besser plaudern. Sie haben traurige Tage durchgemacht, armes Kind.“

„Ja, sehr schwere.“

„Und ich bewunderte den Muth, womit sie dieselben ertrugen.“

„Ich wußte wohl. Aber was haben Sie mir denn so Geheimnißvolles zu sagen, Herr Merard?“

„Sie errathen es nicht?“

„Mit nichten.“

„Wirklich nicht?“

„Ich versichere Sie?“

„Haben Sie denn nicht gesehen, daß sich ganz allmählig mein Herz Ihnen zuwandte — daß ich Sie liebe?“

Cecile ward sehr bleich und entzog ihm ihre Hand, die er zwischen seinen Händen hielt.

„Beleidigt Sie meine Offenheit?“

„Nein — doch — Sie müssen mit dem Vater sprechen.“

„Freilich; allein ich wollte vorher von Ihnen selbst wissen, ob ich etwa welche Hoffnung hegen darf.“

„Ah, auch sie, das junge Mädchen, gehörte ihm, auch sie liebte ihn. Und doch zog sie ihre Hand zurück und antwortete nicht.“

Lange hatte sie sich in süßem Traume gewiegt. Die Illusionen ihrer Jugend fand sie wieder, nur verwandelt und höher geworden in dieser Liebe, die sich langsam ihrer bemächtigt. Von neuem kannte sie die strahlende Hoffnung einer freigeordneten Zukunft. Jeden Tag prägte sie sich in ihrem Herzen tiefer ein. Sie liebte den jungen Ingenieur, der so fleißig bei der Arbeit, so tapfer in seiner Pflichterfüllung, so gütig gegen seine Mutter und so dankbar gegen ihren Vater war, liebte ihn von ganzer Seele und sie träumte davon, ihn glücklich zu machen. Aber mitten im Bau ihrer schönen Lustschlösser ward sie von einer sonderbaren Entdeckung überrascht. Eines Abends erwartete man Heinrich Merard in der Weise zum Nachtessen: er kam aber, weil von einem plötzlichen Unwohlsein befallen, nicht. Den ganzen Abend über war Lucie, die eine besondere Sorgfalt auf ihre Toilette verwandte, die Musik bereit gemacht, die Kerzen auf dem Piano gerüstet hatte, mürrisch und verdrießlich. Kopfschmerz vorschüßend, ging sie dann frühzeitig zu Bett.

Das war für Cecile wie ein Lichtblitz. Die folgenden Tage beobachtete sie die Schwester und bemerkte den strahlenden Blick, die fröhliche Stimme, ihr lustiges Wesen, wenn Heinrich um den Weg war, und ihre unaussprechliche Trübsal, sobald er ging. Diese einige male wiederholten Beobachtungen machten Cecile nachdenklich; viele Tage lang war sie aufgeregt und beunruhigt.

Endlich wollte sie in's Meine kommen und stellte mit Lucie ein richtiges Verhör an.

„Nun, laß uns einen Gang durch den Baumgarten machen, Schwesterchen: Herr Merard kommt diesen Abend nicht,“ fing sie an.

„Ah, er kommt nicht?“

„Nein. Das scheint Dich zu betrüben?“

„Wich? — ach nein — ich sah ihn heute Morgen. Ich erwartete ihn bloß.“

„Und Du wünschst, daß er käme, nicht wahr?“

„Warum?“

„Sprich die Wahrheit.“

„Ich versichere Dich.“

„Liebst Du ihn vielleicht etwa?“

Bei dieser Frage sah sie Lucie in die Augen und bemerkte ihr Erröthen.

„Ich? ihn lieben? Welch ein Scherz!“

„Nun, weshalb wirst Du denn roth bei meinen Worten?“

„Weil — weil —“

Doch der Satz kam nicht zu Ende. Lucie erröthete auf's Neue, zog ihre Schwester auf die entlegenste Bank des Gartens, ließ ihren Kopf auf Ceciles Schulter sinken und flüsterte leise, ganz leise, damit es sonst niemand höre: „Nun wohl, Du hast es errathen, ich liebe ihn.“

Und gerade an diesem Abend kam Heinrich und sprach ihr — ihr von seiner Liebe. Das war die Erfüllung ihres Traumes, die Verwirklichung ihrer Hoffnung. Das war das sichere Glück ihres Lebens, ihr fest bestimmtes Dasein, das ausgefüllte Herz.

Wenn aber Lucie Heinrich liebte, dann durfte sie, Cecile, ihn nicht lieben.

Nach dem Geständniß ihrer Schwester war ihr sogleich zum Bewußtsein gekommen, daß sie ein neues Opfer zu bringen habe und die frischen Spiegelbilder des Glücks wiederum zerbrochen. Hatte sie nicht den häusmütterlichen Beruf auf sich genommen und mußte sie nicht aufopfernd bis an's Ende die Pflichten derselben erfüllen? O das war eine tiefe Wunde, deren Blut lange fließen wird — doch sie wollte stark, stoisch sein und nochmals entzagen: während Lucie, die lebhaft, fröhliche Lucie um ihrer geträumten Liebe willen lebenslang leiden würde. Da galt kein Zögern, kein Bedenken mehr; der Weg war ihr vorgeschrieben; sie mußte ihn gehen, sollte er auch noch so voller Steine und Dornen sein; da gab's unterwegs viel vergossene Thränen, wundgerissene Hände und ein blutendes Herz; doch am Ziele harter Segen.

Noch immer saß Heinrich an ihrer Seite unter dem gelichteten Clematisvorhang. Ein schöner Herbsthimmel, mit einigen dünnen Lämmervölkern bedeckt, wölbte sich ob ihren Häuptern. Die ersten Sterne waren aufgegangen, beim geringsten Windhauch flatterte das dürre Laub davon.

Heinrich faßte des Mädchens Hand auf's Neue.

„Ich warte auf Ihre Antwort,“ sprach er, wie sie fortdauernd schwieg. „Glauben Sie denn nicht, daß ich Sie liebe? Und doch ist's so. Mit Ihnen, als meiner Lebensgefährtin, würde mir Alles leicht werden und ich hätte keinen weiteren Wunsch mehr.“

Cecile schwieg noch immer; in ihrem Innern ging ein heftiger Kampf vor. Die Stimme des Egoismus rief ihr: „Nimm diese dargebotene Hand, dies Dir gebotene Herz an und Du wirst glücklich sein.“ Die Stimme der selbstlosen Hingebung aber sprach: „Deine Schwester wird darunter leiden, vielleicht sogar deswegen sterben; junge Seelen sind zu wenig gegen den Schmerz gestählt.“

Und das junge Mädchen war in tiefer Herzensangst.

„Sagen Sie mir, ich bitte, nur ein Wort,“ flehte er noch.

Ein Augenblick empörte sich ihr Gemüth gegen das neue Opfer; doch es währte nicht lange; die gute Stimme in ihr siegte und leise und langsam versetzte sie: „Sie dürfen nicht mich lieben; ich verdiene das nicht.“

„Wie! Sie verdienen es nicht? Nicht Sie soll ich lieben? Und wen denn?“

„Eine andere, die Sie vergöttert.“

Und mit äußerster Zartheit erzählte sie ihm ihre Entdeckung in Betreff Luciens. Jedes Wort, das sie sprach, brannte ihr auf den Lippen; allein sie wollte stark und heroisch sein und sie war's.

„Lieben Sie Lucie. Sie ist die Jugend und der Frühling in Person und wird Ihnen eine junge, feurige Liebe entgegenbringen. Ich bin bereits eine alte Jungfer, ein armes Mädchen, das man in seinem Herdwinkel, bei seiner Haushaltung lassen muß. Da ist mein Platz.“

Es kam wie eine Ahnung über Heinrich. Er fühlte ein solch tiefes Weh in ihrer Stimme; er sah, welche Anstrengung sie das Sprechen kostete! Doch sie merkte es an dem fragenden Blick, den er auf sie warf, und mit höchster Willensstärke suchte sie ihn zu überzeugen: „Glauben Sie mir, denken Sie an Lucie, nicht an mich. Von uns beiden ist sie diejenige, die für eine glückliche Ehe gemacht ist — ich, ich habe kaum den Beruf dazu.“

Noch immer zögerte er. Im Grunde aber war er mit sich selbst zu wenig klar im Meinen, als daß diese Unschlüssigkeit von zu langer Dauer gewesen wäre.

„Sie wird Ihnen das Dasein freundlich und lieb machen,“ fuhr Cecile fort, „Lucie ist gut und schön. Ich habe es Ihnen schon gesagt, sie ist die Jugend selber. Ich, ich fühle bereits, daß es bei mir Herbst wird, da der Himmel sich leise trübt, die Farben gedämpft sind — eine Otkerberose, wenn Sie wollen, blaß und bereits fast duftlos.“

„Indeß glaubte, hoffte ich — haben Sie mich denn niemals geliebt?“

„Doch, wie ein guter Bruder und das werden Sie mir auch bleiben.“

„Nichts weiter?“

Und alle Kraft zusammenfassend sprach sie: „Nein.“

Sie hatten sich nichts mehr zu sagen und erhoben sich. „Kommen Sie und bitten Sie Papa um Lucie.“

Eine Stunde nachher waren Lucie Delorge und Heinrich Merard Verlobte.

Als der Jüngling Herrn Delorge um Lucies Hand gebeten und dieser seine Tochter rufen ließ, flog Heinrichs ganzes Herz der Eintretenden entgegen, die mit niedergeschlagenen Augen und blaßem Teint, aber nur noch reizender und schöner, mit dem langen, lockigen Haar, schlanker Taille und im Glanz ihrer Jugend vor ihm stand — und er traute nicht länger um Cecile, die bleiche Otkerberose, das beiseidene und schwermüthige Mädchenbrödel.

Lucie verheißte ihre Freunde nicht und warf sich wortlos an ihres Vaters Brust, der sie, selbst tief ergriffen, beide in den Garten schickte.

„Hier mein erstes Hochzeitsgeschenk,“ sprach Heinrich zu seiner Braut, indem er ihr den Kaufbrief über die Weise, den er einige Stunden vorher beim Notar unterschrieben, in die Hand legte.

Cecile war in ihr Zimmer gegangen: sie weinte nicht und bereute nicht. Von nun an war der Kampf zu Ende, der Keld geleert, die Pflicht erfüllt, das letzte Opfer gebracht.

Und bereits empfing sie auch ihre Belohnung: der Schmerz ward linder, die Ergebung sprach zu ihr mit ihrer tröstenden, reinen Stimme.

Lucie und Heinrich spazierten zusammen unter ihrem Fenster: sie hatte nicht einen Gedanken von Bitterkeit, wie sie das lachende, glückliche, entzückte Paar beisammen sah, das bereits Alles, außer seiner Liebe, vergessen hatte.

Der Abend sank hernieder, Schatten hüllte langsam das Gemach ein. Aus dem Garten tönte das Geräusch von Schritten auf dem Kies und Lucies lustiges Lachen — die ältere Schwester aber stand vor einem an der Wand hängenden, großen Damenportrait; lange betrachtete sie mit gefalteten Händen das ruhige Antlitz, das sich in seinem Rahmen zu beleben schien, um ihr zuzulächeln und sie flüsterte ganz leise und ruhigen Tones:

„Bist Du zufrieden, geliebte Mutter?“

(Autorisierte Uebersetzung aus dem Französischen von Elise Eberstadt.)

## Der alte Trauring.

Zimmer dünner wird das Klingeln, das ich stets am Finger trage,  
Aber mir zur Freude glänzt es heut noch wie am Hochzeitstage.

Weisklich hat es einst der Goldschmied aus dem feinsten Gold getrieben  
Und so ist es immer leuchtend meiner Liebe gleich geblieben.

Und wie ich es trug im Leben, laßt mich noch im Grab es tragen

Als ein Zeichen treuer Liebe, die vor'm Tod nicht braucht zu zagen.  
Julius Sturm.

## Neues vom Büchermarkt.

**Für fleißige Hände.** III. Theil. Verlag von Robert Luz in Stuttgart. Preis Mk. 3. 50. Anleitung und Muster zum Anfertigen von Wäsche und Kleidung für Kinder von 6—12 Jahren. Von Sophie Ehninger und Julie Luz, Lehrerinnen der Frauenarbeitschule in Heilbronn.

Zu solider, hübscher Mappe sind hier für fleißige Hände 79 fertig geschnittene Muster geboten zur Anfertigung von Kleibern und Wäsche für Knaben und Mädchen im Alter von 6—12 Jahren. Beigelegt ist eine gedruckte Anleitung, die in leicht verständlicher Weise die Anfertigung der einzelnen Stücke, die Anordnung und das Fertigmachen lehrt. Die Muster selbst sind nach den Wünschen kluger Mütter einfach, aber sehr gefällig, so daß der mehr oder weniger reich gewünschten Garnierung freier Spielraum gelassen wird. Für sparsame Mütter und fleißige Schwestern ein reizendes, sehr nützliches und jedenfalls hoch willkommenes Geschenk.

## Briefkasten

**Frau S. J. in M., G. M. in L. und Fr. M. T. in L.** Die gefragte Salol-Lanolin-Seife muß von der Sauter'schen Apotheke in Genf direkt bezogen werden, was mit Rücksicht auf die sonst leicht mögliche schlechte Nachahmung des vorzüglichen Artikels auch das richtige Verfahren ist.

**Emma G.** Gewiß halten wollene Stoffe wärmer als baumwollene oder leinene, aber die Wissenschaft stellt auch fest, daß rauhwollene, zumal dunkle Stoffe zur Aufnahme und Verbreitung von Krankheitserregern geeigneter sind, als die glänzenden, glatten Stoffe aus Leinen und Baumwolle. — Sehr praktisch zum Zwecke der Krankenpflege sind graue, leinene, große und weite Ueberwürze, am Handgelenk und am Hals genau geschlossen und die ganze Länge und Breite des Kleides einfüllend. Diese Schürzen werden abgelegt, wenn die Wärterin das Krankenzimmer verläßt, um mit den übrigen Hausbewohnern in Verkehr zu treten. Als Fußbekleidung verwendet man am besten bequeme Schuhe mit ganz weichen Leder- oder mehrlagig aufeinandergelegten Luchsohlen.

**Junge Mutter in St. G.** Das Köpfchen des Kleinen muß wirklich, wie der Arzt sagt, jedesmal beim täglichen Bade wie der übrige Körper abgewaschen und gewaschen werden. Selbstverständlich hat dies bezüglich der Augen mit aller Sorgfalt zu geschehen. Das Einreiben des Haarbodens mit Del, nach dem Reize des guten Großmutterteichens, hätte nur dann Sinn, wenn die Schuppen und Schmutzkrusten zu entfernen wären. Halten Sie sich ganz ruhig, an die Vorschriften Ihres jedenfalls sehr achtsamen und einsichtigen Arztes. Daß er Ihnen zum Zwecke des Waschens für das kleine die stark parfümierte Seife abgibt, und reine Salolseife anempfiehlt und auch verboten hat, die Wäsche des zarten Kindes in bisher geübter Weise zu parfümieren, das alles hat guten Grund. Solch beständig wirkende, unnatürliche Reize sind im Stande, in empfindlicher, schädlicher Weise auf den jungen Organismus einzuwirken. Auch bezüglich der Nährweise dürfen Sie Ihrem ärztlichen Berater volles Vertrauen schenken. Wenn Sie aber ein Bedenken haben und etwas Angeordnetes nicht verstehen, so sprechen Sie sich gleich Anfangs am rechten Orte offen aus und die nötige Belehrung wird Ihnen nicht vorenthalten werden. Ihr zum Schluß ausgesprochener Wunsch soll i. J. gerne berücksichtigt werden.

**G. M. in P.** Im gemeinsamen Wohnzimmer, wo die Schüler ihre Hausaufgaben zu machen haben, geht das laute Vorlesen der Erwaachsenen nicht an. Wohl gibt es Personen, denen es ohne die geringste Anstrengung möglich ist, im größten Tumult, bei der lautesten Unterhaltung irgend welche Kopfarbeit zu verrichten. Von jungen Schülern ist dies aber zu viel verlangt, und ein bitteres Unrecht ist's, den Schüler dann für die unter solchen Verhältnissen zu Tage geföhrten Leistungen dem nichts abnennenden Lehrer zur Beurteilung und Taxierung auszustellen. Es bestehen an verschiedenen Orten Einrichtungen, wo die Schüler die Aufgaben im Schulhause, in warmem, gut beleuchtetem Zimmer, unter Aufsicht eines Lehrers anfertigen können. Diese Einrichtung sollte überall da bestehen, wo zur Winterrzeit von der Schule Hausaufgaben gegeben werden. Wie viel ungenügende, schlechte Beleuchtung, wie viel unangemessene, schlechte Sitzgelegenheit wird dem armen Schüler beim Fertigen der Aufgaben im belebten Wohnzimmer des Unheimlichsten oft zugemutet! Bringen Sie den Uebelstand Ihres Ortes an richtiger Stelle zur Besprechung, vielleicht kommt die Sache in Fluß und dankbar werden Ihnen alle Drei sein: das Haus, die Schule und nicht zum mindesten die Schüler selbst.

**Frau A. S. in G.** Warum sollte Ihre Tochter sich bei der häuslichen Betätigung nicht ebenso befriedigt und glücklich fühlen können, als in der Ausübung irgend einer — wie Sie meinen — höheren gewerblichen Branche? Das Ausüben eines Gewerbes zielt doch hauptsächlich auf den Erwerb ab. Die der Hauswirtschaft sich widmende Tochter erwirbt wohl auch, allein es ergibt sich hier so ungelucht und unabwiesbar die Gelegenheit, seiner Umgebung durch gute Handreichung zu nützen, zu dienen und Behagen zu verbreiten, daß der Charakter davon in günstigster Weise beeinflusst und innere Zufriedenheit gepflanzt wird. Fragen Sie da, wo man in der Sache Erfahrung hat, ob nicht die selbstlose, in jeder Beziehung pflichtgetreue und tüchtige Haushälterin unendlich höher geschätzt wird, als z. B. die noch so geschickte Schneiderin oder Putzarbeiterin. Was diese liefert, kann ebenso gut und billig, ja vielleicht noch besser und billiger anderswo fertig bezogen werden. Die Haushälterin aber, in deren Hand das Wohl und Weh des gesamten Hausstandes ruht, deren Wirken sich aus den kleinsten Arbeiten zusammenfügt, die den momentanen Verhältnissen sich stets anpassen müssen, deren Arbeitsleistung und Produkt kann nicht fertig auswärts gekauft werden; sie ist, wenn ihre Stelle richtig ausfüllt, am Platze nur durch eine gleiche Kraft ersetzlich. Und zu alledem, in dem Maße, wie die Haushälterin in ihrer Umgebung Behagen schafft, verhört und veredelt sie auch sich selbst das Heim. Was Sie da für Andere wirkt, das wirkt sie gleichzeitig für sich. Lassen Sie also die Tochter verwahren, aber sorgen Sie dafür, daß Ihrerseits nichts verabsäumt werde, sie zu einem wirklichen Meister im Fache zu machen.

**W. B. J.** Wer so freundlich Rücksichten nimmt, wie Sie es thun, verdient doch gewiß, daß man auch ihm gegenüber solche walten lasse. Sie sollen also Ihre Wünsche so rasch als möglich erfüllt sein.

**100.** Ihr origineller Vorschlag ist mit großem Vergnügen angenommen. Wir wollen gerne sehen, was sich daraus entwickelt. Für diesmal besten Gruß!

**Sara.** Daß es Ihnen leid thut, Ihr liebes, gutes Mütterchen so bald durch eine Fremde ersetzt zu sehen, das ist recht wohl begreiflich. Nichtsdestoweniger liegt für Sie in der Handlungsweise Ihres Vaters kein Grund zum Verzweifeln. Sie sind ja nicht allein Ihres Vaters Kind und Sie mit Ihren 16 Jahren sind doch gewiß der Aufgabe nicht gewachsen, ein Auel jüngerer Geschwister selbstständig zu pflegen und zu erziehen. Sie sind nicht beghät, einem großen Haushalt mit Dienstleuten vorzustehen und dabei im Geschäft eine Stütze zu sein, wie der vielbeschäftigte Vater sie unbedingt braucht. Der Vater handelt auch in Ihrem eigenen, wohlverstandenen Interesse, wenn er Ihnen die schöne, sorglose Jugendzeit so lange als möglich wahren will. Wir meinen, es sei Ihre Pflicht, die Fremde, die Sie kennen zu lernen, bevor Sie in ungerechtfertigtem Vorurtheil so unbarmherzig über dieselbe den Stab brechen. Haben Sie noch nie daran gedacht, daß das Ihrem Vater gegebene Jawort für „die Fremde“ sehr wahrscheinlich ein großes Opfer in sich faßt? Sie übernimmt eine große Verantwortung, belästigt sich mit viel Arbeit und Sorge, begibt sich des uneingeschränkten, freien Verfügungsrechtes über ihr Vermögen, gibt sich dem in solchen Fälle meist so lieblosen Urtheile der Menge preis und sieht sich der Voreingenommenheit und der unwürdigen Gegnerschaft eines leidenschaftlichen und unreifen jungen Mädchens ausgesetzt. Wie gefällt Ihnen wohl dieser Standpunkt? Auch dieser hat so die keine Berechtigung, als Ihre schmerzliche Trauer um die heimgegangene Mutter. Wenn Sie aber nicht sicher sind, Ihr Wesen im Hause halten zu können, so sprechen Sie offen und vertrauensvoll mit Ihrem Vater, daß er Sie für einige Zeit anderweitig unterbringt, wo Sie in freundlicher, fördernder Umgebung sich beruhigen und nach und nach sich in die veränderten Verhältnisse hineinfinden lernen.

**An Einen, der dem Luxus abhold ist.** Das Halten einer belehrenden Zeitschrift im Hause kann in unseren Augen nicht als Luxus taxirt werden. Im Gegentheil, an der Hand einer solchen erträgt die Frau nicht nur mande Entbehrung leichter, sondern sie sucht und findet selbst noch manden Punkt, wo sie von sich aus unaufgefordert Erparnisse machen oder dem Hause einen Erwerb zuföhren kann.

**Frau J. S. in W.** Der reichliche Aufenthalt in freier Luft läßt den Körper auch bei ungenügender Nahrungszufuhr gut gedeihen; wohingegen die reichliche und beste Nahrung den Körper nur mangelhaft aufbaut, wenn die stöte Luftzufuhr durch Bewegung im Freien fehlt. Die pausbathische, für äußere Einflüsse so widerstandsfähigen Kinder der armen Landbewohner sind daher nicht als Wunder anzufassen, ebensowenig hat man dies zu thun gegenüber den Verärzteten und Verwöhnten, welche wie harte Treibhauspflanzen vor jedem Lüftchen ängstlich behült, sozuzagen unter Glas gehalten und nach allen Regeln der Wissenschaft mit dem Nahrungsfesten und Zuckerkuchen überföhrt werden, ohne daß all' das Gute auch nur im Geringsten anfliegen will. Kaufen Sie den Kindern weniger theure, komplizierte Nahrung und legen Sie die Erparnis dafür an Schuhen und Schlittschuhen an, worauf die Jugend sich den Winter über fröhlich tummelt, und Sie werden Wunder erleben.

**Frau Emma S. in G.** Je mehr Reinlichkeit und Genauigkeit auf die Aufzucht und Wartung eines Säuglings verwendet wird, um so besser wird er gedeihen, der Winter ist der rechte Bräust für die Qualität der Wärterin. Die das Kind umgebende Luft soll stets so rein und frisch sein, wie die Wäsche, welche stets am Ofen oder vor dem Feuer noch von der trockenen Luft durchzogen werden muß, bevor das kleine darin gehüllt wird. Ein ganz verwerfliches Verfahren ist es, die Wäsche für den Säugling mit dem heißen Eisen vermeintlich trocken zu glätten und sie dem Kinde sofort anzulegen. So behandelte Wäschestücke enthalten noch eine Menge von Feuchtigkeit. Wenn das Trocknen anderswie nicht rasch genug bewerkstelligt werden kann, so müssen die einzelnen Stücke nach dem Glätten wieder auseinander gelegt und am warmen Ofen ausgebreitet und gänzlich nachgetrocknet werden. Es ist nicht zweckmäßig, zur Herstellung von Windeln und Hemden für Neugeborene festen, neuen Stoff zu verwenden. Keine alte Bettücher find hiezu das beste Material, auch müssen harte Nähte und Säume sorgfältig vermindert werden.

### Dringende Frage!

Von ungewöhnlichem, schwerem Schicksalsschlage plötzlich heimgesucht, sieht sich eine junge, gebildete Frau (Schweizerin) in die dringende Nothwendigkeit versezt, für ihre drei gesunden, intelligenten Knaben im Alter von 3, 5 und 6 Jahren für unbestimmte Zeit trene Pflege und erziehende Unterakunft zu suchen. Ihr ist die Aufgabe zugefallen, für sich und die Kinder eine Existenz zu schaffen, und so stellt sie denn die schwere Anfrage: Ist da oder dort eine misföhrende, menschenfreundliche Seele, die den einen oder andern der Knaben bei sich aufnimmt, daß ich ungestört von anderer Sorge meine ganze

**Kraft der Existenzfrage widmen kann, um später meinen Mutterpflichten gerecht werden zu können?** Jede wünschbare Auskunft wird gerne geboten und freundliches Entgegenkommen von ganzem Herzen verankt! Die nützigen Mittheilungen sind der Redaktion gemäht und wird dieselbe die nothgedrungene Frage der so schwer heimgesuchten Frau der theilnehmenden Würdigung angelegentlich empfohlen.

Die Redaktion, Tenseuerstraße 94.

### Spezialität in Krankenweinen.

Vom Kantonschemiker analysirt und rein befunden.

<b>Veltliner</b> , alter, per Flasche	Fr. 2. —	franko
<b>Bordeaux</b> „ „ „	„ 2. 25	gegen
<b>Malaga</b> „ „ „	„ 2. 25	Nach-
<b>Tokayer</b> „ „ „	„ 3. —	nahme

Cognac, alter, Fr. 3. 50.

[857]

Assortirte Kisten von 6, 12 und 24 Flaschen.

**Tischwein**, milder, alter, rother Tiroler, 65 Cts. per Liter, franko.

Fässer werden geliehen, Kundenfässer gereinigt und gefüllt franko wieder zugestellt. Muster auf Wunsch franko. Nicht konvenirende Weine werden zurückgenommen. Zahlung nach 3 Monaten oder nach Empfang der Weine unter Abzug von 2% Skonto.

Adolf Guster, Altkünten (St. Gallen).

**FR. CONRADIN**  
(vormals Conradin & Valer)  
856] In- und ausländische  
**Tisch- und Flaschenweine,**  
la Marken Champagner.

Spirituosen und Liqueure.

Vertretung und Dépôt von Häusern I. Ranges.

### H. SPECKER — ZÜRICH

90 Bahnhofstrasse 90

empfiehlt als beste Winterschuhwaaren seine

**Lederschuhe mit Guttapereha-Sohlen**

845] für Damen, Herren und Kinder,

garantirt wasserdicht und sehr dauerhaft.

Preisourante gratis auf Verlangen.

— Versandt nur von Zürich aus. —

Direkt ab  
Fabrik  
**Freidenstoffe**  
zu Fr. 1. 10 der Meter  
bis Fr. 16, in schwarz, weiß  
und farbig, versehen roben- und  
meterweise an Private das Seiden-  
waarenhaus  
Adolf Grieder & Co in Zürich.  
Muster umgehend franko.

Pfeffermünzgelst, einzig ächter, ist der Alcohol 60

### Menthe américaine

unübertrefflich gegen Verdauungsbeschwerden, Magen- und Kopfweh etc. Ausgezeichnet für den Durst, sowie für die Zähne und Toilette. Man verlange ausdrücklich „Menthe américaine“, auf der bunten Etiquette zu lesen. Zu haben in allen Apotheken und Droguerien der Schweiz & nur Fr. 1. 50. Haupt-Dépôt für St. Gallen:

Hecht-Apotheke von C. Fr. Hausmann.

Höchste Auszeichnung: Paris 1878 und 1889.

— 25 Medaillen innert 15 Jahren. —

**Ceylon-Thee** ist bedeutend billiger als chinesischer Thee, denn er ist ergiebiger. Derselbe ist vollständig rein und unversälscht und mit keinem Thee aus einem andern Lande vermischt. Dessen Geschmak ist äußerst fein. — Siehe Inserat von Carl Schwab, Reuwiesenstraße, Winterthur. [728]

### Buxlin, Halblein und Rammingen

für Herren- und Knabenkleider, à Fr. 1. 65 per Elle oder Fr. 2. 75 per Meter, garantirt reine Wolle, dekattirt und nabelfertig, ca. 140 cm. breit, versenden direkt an Private in einzelnen Metern, sowie ganzen Stücken portofrei in's Haus Dettin-ger & Co., Centralhof, Zürich.

P. S. Muster unserer reichhaltigen Collectionen umgehend franco. [686-1]



# Schwarze Seidenstoffe

ca. 180 verschiedene Qualitäten — direkt an Private — ohne Zwischenhändler: [339-1]  
 von Fr. 1. 15 bis Fr. 21. 50 per Meter portofrei in's Haus geliefert. Muster umgehend.  
**G. Henneberg's Seidenstoff-Fabrik-Dépôt in Zürich.**

Eine 19-jährige Thurgauer-Tochter aus achtbarer Familie (gelernte Kindergärtnerin) sucht eine Stelle als Stütze der Hausfrau oder zur Besorgung eines Kindes. Gute Behandlung wird hohem Lohn vorgezogen. Offerten unter Chiffre J S 864 befördert die Exped. d. Bl. [867]

Eine Wittwe von 30 Jahren sucht Stelle auf einem Bureau, oder in einem Ladengeschäft, oder als Haushälterin, wo ihr erlaubt wäre, ihre zwei Kinder mitzubringen. Gefl. Offerten unter Ziffer 854 befördert die Exped. d. Bl. [854]

Ein kräftiges, gut erzogenes Mädchen fände sofortige Anstellung in einer achtbaren Familie, wo es das Französische erlernen und sich in den Haushaltungsgeschäften ausbilden könnte. Gute Behandlung und etwas Lohn zugesichert. Sich zu wenden an Madame Dubied-Daulte in Neuenstadt (Bern). [860]

Ein Herrschaftshaus in Aarau sucht auf Ende November ein gewandtes, gut empfohlenes Zimmermädchen. Gefl. Offerten sub Ziffer 859 befördert die Expedition d. Bl. [859]

Eine alleinstehende Tochter gesetzten Alters sucht Stellung zur Pflege und Gesellschaft einer älteren Dame. Gute Zeugnisse über bisherige Tätigkeit stehen zur Verfügung. Offerten sind unter Chiffre L R 847 an die Expedition der „Schweizer Frauen-Ztg.“ zu richten. [847]

## Gesucht:

Lehrfächer in ein bestrenommiertes Chemiserie- und Ausstenergeschäft der Central Schweiz. Eintritt kann sogleich erfolgen. Pension im Hause. Sehr günstige Bedingungen. Prima Referenzen. Offerten gefl. an die Expedition d. Bl. sub Chiffre J D 861 zu adressieren. [861]

## Ladentochter-Gesuch.

Eine fleissige Tochter aus guter Familie findet in einem grossen Detail-Geschäft gute Stelle. Offerten unter Chiffre K T 864 befördert die Exped. d. Bl. [864]

## Gesucht nach Holland

in eine Schweizerfamilie eine jüngere, selbstständige Köchin, die womöglich schon in Hotels gedient. Im Winter hat dieselbe eine gute bürgerliche Kost für die Familie zu kochen, im Sommer als Köchin neben den Chefs, oder als Caféköchin allein.

Freundliche Behandlung, guter Lohn und Reisevergütung.

Briefe franko E K 840 an die Expedition der „Schweizer Frauen-Zeitung“ in St. Gallen. [840]

Auf ein Bureau wird eine gut geschulte, brave Tochter gesucht. Eine solche, welche mit der Buchführung und Correspondenz einigermassen vertraut ist, wird bevorzugt. Anmeldungen nimmt unter Ziffer 842 die Expedition d. Bl. entgegen. [842]

**CHOCOLAT**  
 in Tafeln und in Pulver  
**SPRÜNGLI**  
 leicht löslicher reiner  
**CACAO**

ZÜRICH.

Von Kennern bevorzugte Marke. [6]  
 Garantiert rein bei mässigsten Preisen.

**ZAHN-ELIXIR, PULVER UND ZAHNPASTA**  
**DER RR. PP. BENEDICTINER**  
 DER ABTEI VON SOULAC (Frankreich)  
 Dom MAGUELONNE, Prior  
 2 goldene Medaillen: Brüssel 1889 — London 1884  
 DIE NÖCHSTEN AUSZEICHNUNGEN  
 Durch den Prior im Jahr 1373 Pierre BORSARD  
 Der tägliche Gebrauch des Zahn-Elixirs der RR. PP. Benedictiner, in der Dosis von einigen Tropfen im Glase Wasser verhindert und heilt das Hohlwerden der Zähne, welchen er weissen Glanz und Festigkeit verleiht und dabei das Zahnfleisch stärkt und gesund erhält.  
 Wir leisten also unseren Lesern einen tatsächlichen Dienst indem wir sie auf diese alte und praktische Präparation aufmerksam machen, welche das beste Heilmittel und der einzige Schutz für und gegen Zahnliden sind.  
 Haus gegründet 1807 106 & 108, rue Croix-de-Segney  
 General-Agent: **SEGUIN BORDEAUX**  
 Zu haben in allen guten Parfümeriegeschäften, Apotheken und Drogeriehandlungen.

## Carl Osswald, Neuwiesenstrasse, Winterthur

alleiniger Vertreter für die Schweiz des  
**Theepflanzer-Verbandes auf Ceylon**  
 empfiehlt Thee feinsten Qualität wie folgt:

Ceylon Broken Pekoe, das 1/2 Kilo	Fr. 4. 50
" Pekoe, 1/2 " = 453 Gramm, Original-Packung	" 4. —
" " das engl. 1/4 Pfd. = 113	" 3. 75
" Pekoe Souehong, das 1/2 Kilo	" 1. 20
" " 100 Gramm	" 3. 75
Indischen, feinsten Neillgherry Orange Pekoe, das englische Pfund = 453 Gramm, Original-Packung	" 1. —
China Souehong, das 1/2 Kilo	" 5. 50
" Kongou, 1/2 " = 453 Gramm	" 4. 25
Ferner empfiehlt er:	" 4. 25
Erhnten Ceylon-Zimmt, ganz oder gemahlen, das 1/2 Kilo	" 3. —
100 Gramm 80 Cts., 50 Gramm 50 Cts.	" 729
Wiederverkäufer und Abnehmer von mindestens 5 Kilo erhalten Rabatt.	

**Die Baumschule** von [852]  
**Henry Kern**  
 in Horn bei Rorschach  
 empfiehlt zur jetzigen Pflanzzeit ihre sämtlichen Baumschul-Artikel in grosser Auswahl zu den billigsten Preisen.  
**Obstbäume und Rosen.**  
 Zwerg-Obstbäume  
 Formirte Spaliere  
 von Birnen, Pfirsich u. Aprikosen  
 Johannis- und Stachelbeeren  
 Ziersträucher, Alleebäume, Coniferen  
 Ausführliche Sorten- und Preisverzeichnisse gratis.  
 (M.A. 3310%)

Kinderhandarbeiten  
 Kinderbeschäftigungen  
 Fröbel'sche Spielgaben  
 Material für Kinderbeschäftigung  
 Belehrende Spiele

fabriziert als Spezialität nur in gediegener Waare [798]

Winterthur. **Carl Kaethner.**  
 Kataloge gratis und franko.  
 Ansichtsendungen bereitwilligst.

Die beliebten [855]  
**Badener-Kräbeli**

versendet franko gegen Nachnahme à Fr. 3. 20 per Kilo

Conditorei Schnebli in Baden.

**Patent-Frisirmaschine.**

Diplom der Pariser Weltausstellung 1889.

Mit der Frisirmaschine kann jede Dame sich die hohe Frisur mit nie geahnter Schnelligkeit vollendet schön aufdrehen.

Depot bei: **E. Altheer-Wäppl, Davidsstrasse 16, St. Gallen.** [809]

## ! Geflügel !

gemästet, geschlachtet, trocken gerupft und ohne Därme, versende: **Bratgänse und Hühner (Poulets) Fr. 7. 50, Enten und Indians (Puten) Fr. 8. 50 per 5 Kilo-Postkolli, packung- und portofrei.** [850]

**E. Rittinger, Exportgeschäft, Werschetz, Ungarn.**

## J. Weber's Bazar

St. Gallen  
 Neubau Marktgasse Zebra  
 Speiserthor Nr. 22 Multergasse empfiehlt

in reicher Auswahl und zu billigsten Preisen

## Strickwolle:

Terneaux- und Castorwolle  
 Shal-, Gobelin- und Mooswolle  
 Mohair- und Corallenwolle  
 Strick- und Häkelgarn.

## Teppichwaaren:

Cocos- und Jutenläuferstoff  
 in verschiedenen Breiten  
 Tappiserieläufer  
 Abgepasste Bodenteppiche  
 Bett- und Thürvorlagen  
 in Stroh, Seegras und Spatterin  
 Bürstenteppiche  
 etc. etc.

[865]

## Harmonium

in Eichenholz, noch neu, mit sehr schönem Ton, ist zu nur **Fr. 160 zu verkaufen.** Beliebige Garantie. Schriftliche Anfragen sub Chiffre O 7499 F an Orell Füssli, Annoncen, Zürich. (O F 7499) [858]



Für Aussteuern  
 oder zu jedem Gebrauch passend.

In Folge Aufgabe des Handels ist ein Quantum echte geklöppte Spitzen, Handarbeiten, jeder Breite, sowie fein garnirte Damen-Wäsche, worunter Spitzen-Unterrocke, sehr billig abzugeben; sammt haft 25% unter bisherigen Preisen.

Anfragen und Offerten unter Ziffer 851 befördert die Expedition d. Bl. [851]



8 Billigste Bezugsquelle 8  
für

## Tricot-Tailen

schwarz und in allen Farben, mit  
oder ohne Garnitur.

**Grösste Auswahl.**

Bei mir gekaufte Tailen  
werden auch stets zum **Ausbessern**  
angenommen. [792]

**Jules Pollag**

zur Toggenburg, Multergasse 11

**St. Gallen.**

Sonntags von 10—3 Uhr  
geöffnet.

## Solide starke Thürvorlagen

von Cocus und Manillaseil  
in fünf verschiedenen Grössen,

**— Läufer —**

für Zimmer, Treppen und Corridor  
in verschiedenen Dessins u. Breiten,

**Waschleder & Schwämme**

**— Waschseile & Klammern —**

zu billigen Preisen  
empfehlen bestens [824]

**D. Denzler, Zürich,**  
Sonnenquai 12 — Rennweg 58.

Soeben erschien und ist durch  
alle Buchhandlungen zu beziehen:

## Die Gesundheitspflege der Frau

von

**Dr. med. Guido Rheiner.**

Preis Fr. 1. —

Dieses interessante Werk, wel-  
ches ein für alle Frauen hochw-  
ichtiges Thema in klarer und all-  
gemein verständlicher Weise behan-  
delt, wird gütiger Beachtung em-  
pfohlen. [832]

Verlag von

**F. Hasselbrink in St. Gallen.**

**L. Meier, Reiden C<sup>m</sup>. Luzern**  
versendet franco gegen Nachnahme ge-  
reinigte Bettfedern pr. Pfd. 60 u. 90 Sp.,  
alle übrigen Qua-  
litäten dampfge-  
reinigt — ärzt-  
lich empfohlen  
pr. Pfd. 1.10.  
Für feine Deck-  
betten pr. Pfd.  
Rm. 2. — 2.50, —  
3.20 und 4 Rm.  
Prim. Flaum  
pr. Pfd. 3.10, 4.75,  
5.20, 6—10 Rm.



**Rosshaar, Wolle, Bettartikel.**  
Muster und Preis-Courant zu Diensten.

## Unterlagenstoffe

für Kinder und Erwachsene in allen  
Sorten, sowie [765]

sämtliche Artikel für die  
Gesundheits- und Krankenpflege  
empfehlen und versenden billigst  
das Sanitätsgeschäft

**C. Fr. Hausmann**

**Hecht-Apotheke**  
in St. Gallen.

— Muster stehen zu Diensten. —

## Pflege- & Erziehungs-Institut z. Sonnenhügel von J. Zuppinger in Speicher.

Namentlich für Waisen, ebenso für solche Kinder, die wegen langwierigen  
körperlichen Leiden, gestörter geistiger oder erzieherischer Entwicklung,  
oder wegen Familienverhältnissen einer ganz besondern Obhut und Pflege über-  
geben werden sollten. — Mässige Preise. — Prospekte. — Referenzen. [726]

Rein äusserliches  
Verfahren

In  
**21ter**  
Auflage  
erschienen.  
**Roman**  
**Weissmann**  
ehemaliger  
Landwehr-Batail-  
lonsarzt.

Ueber  
**Nervenleiden**  
und Schlagfluss. [862]  
Vorbeugung und Heilung.

Kostenlos  
zu  
beziehen  
durch:

die St. Konrad-  
Apotheke

Silberne Medaille  
Gent (Belgien) 1889

Industriequartier  
Zürich.

## Dr. med. Wildenmann's Flechtenmittel

VON **Jul. C. Neef,**

bestehend aus Thee und Salbe, heilt unfehlbar alle Arten von

## Flechten und Hautausschlägen



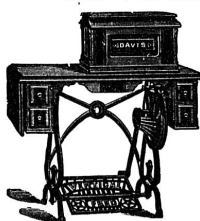
Der **Thee** befreit das Blut von sämtlichen Unreinigkeiten und die **Salbe**,  
welche frei von allen metallischen und pflanzlichen Giften ist, beseitigt binnen  
Kurzem die Hautausschläge vollständig. — Hunderte von Zeugnissen. — Nur  
wenn mit obiger (gesetzlich) deponirter Schutzmarke versehen, welche an Stelle  
der früheren Fabrikmarke — weisses Kreuz im rothen Felde — gesetzt wurde,  
ist das Präparat echt. Preis für ein Paquet Thee Fr. 1. 25, für einen Topf Salbe  
Fr. 2. 50, zusammen Fr. 3. 75. — Generaldepôt für die ganze Schweiz:  
[744] **Fueter'sche Apotheke in Bern.** (C H 4236)

London 1887: Ehren-Diplom. — Brüssel 1888: Diplom der Goldenen Medaille.

Die höchst erreichbaren Auszeichnungen.

## Die neue Davis-Nähmaschine

mit Vertikal-Transportirvorrichtung.



Die „Davis“ unterscheidet sich in ihren  
Grundzügen ganz von den übrigen, im Gebrauche  
vorkommenden Nähmaschinen und vereinigt in  
der vollkommensten Weise in sich **Kraft, Einfach-  
heit und Dauerhaftigkeit** mit aussergewöhnlicher  
Leistung bei verschiedenartigster Verwendung.  
— Das verticale Transportir-System der Davis-  
Nähmaschine sichert unbedingte Genauigkeit der  
Funktion bei den stärksten wie bei den leicht-  
sten Stoffen, wodurch Regelmässigkeit, Schönheit  
und Solidität der Nähte erreicht wird, und in  
Folge dessen sich diese Maschine für jede Art von  
Beruf eignet. — Dieselbe ist ebenso leicht zu er-  
lernen wie zu gebrauchen. [74]

Als neueste Auszeichnung erhielt die Davis-Nähmaschinen-Gesellschaft

**— Die Gold-Medaille —**

der internationalen Ausstellung in Paris 1889.

Vertreter für die Ostschweiz (ausgenommen Bezirk Zürich):  
**A. Rebsamen, Nähmaschinen-Fabrik in Rüti** (Kanton Zürich).  
Einzigster Vertreter für die Stadt und den Bezirk Zürich:  
**Hermann Gramann, Mechaniker, Münsterhof 20, Zürich.**

## Das Geschäftsbüreau „Viktoria“ in Aarau

empfiehlt sich Personen beiderlei Geschlechts und jeden Standes zur **prompten**  
und **billigsten Vermittlung von Stellen** im In- und Ausland. Herrschaften  
und Meistersleute haben für Zuweisung von Dienstpersonalen keine Gebühr zu  
entrichten. — Briefen sind 20 Rp. in Marken beizulegen. [695]  
Zahlreiche Mitarbeiter und bestellengerichtetes Geschäft dieser Art.

## Eine grosse Parthie Damen- Kleiderstoffe

reinwollen und  
halbwollen

werden wegen Mangel an Platz und theil-  
weiser Aufgabe dieses Artikels

**= unter Kostenpreis =**

ausverkauft. [793]

**Jules Pollag**

zur Toggenburg, Multergasse 11

**St. Gallen.**

Sonntags von 10—3 Uhr  
geöffnet.

## Weihnachten — 1890. —



## Müller's Selbstkocher

ist bewiesenerweise das beste Küchengeräth  
der Neuzeit u. sollte vom Standpunkt der Ge-  
sundheit u. Sparsamkeit in keiner Küche fehlen.

**S. Müller & Cie.**

Fabrik u. Magazin Zürcherstr. 44  
**Zürich-Wiedikon.** [718]

## Versandt

ächter, direkt importirter  
spanischer und portugiesischer Weine  
in Flaschen:

**Malaga**, rothgolden u. hell (lágrima),  
**Jerez** (Sherry, Xeres),  
**Flor del Priorato**, roth, herb und  
stiss, vorzüglichster, billigster  
Sanitätswein, [711]

**Portwein und Madeira**  
in grosser Auswahl zu billigsten Preisen  
in Kistchen von drei Flaschen an.

**Pfaltz & Hahn, Basel.**



**Herm. Scherrer, München, Neuhauserstr. 3**

Spezialität: **Damenloden.**

**Hermann Scherrer**

„Kameelhof“ St. Gallen.

## Magen- und Darmleidende

erhalten auf Verlangen ein beehr.  
Buch kostenlos übersandt von  
J. J. F. Popp in Heide, Holstein.

[630]

Pensionnat de Demoiselles  
**Haeussler-Humbert**, pasteur  
Beau-Séjour, Neuchâtel, Schweiz.

Nur für die bessern Stände, gegründet  
1873. Vorzügl. Referenzen meist früherer  
Zöglinge. Bescheidene Preise. (O F 7272) [805]

**Charakter-Beurtheilung**  
nach der Handschrift

— Fr. 1. 10 — [795]  
Grapholog Müller, Oberstrass-Zürich.

**Verlangen Sie,**  
bevor Sie ein Weihnachtsgeschenk  
einkaufen, in der Buch- oder Spiel-  
Waarenhandlung den

reich illustrierten Katalog  
der echten

↔ **Richters Anker-  
Steinbalkasten.**

Diese Balkasten enthalten gesetz-  
lich geschützte **Abbildungen und An-  
leitungen** zum Bauen; sie sind von  
Tausenden von Familien anerkannt  
als das beste, instruktivste und un-  
verwundlichste Spiel für **Kinder und  
Erwachsene**. Auch genügt eine Post-  
karte, um obigen Katalog franko und  
gratis zugesandt zu erhalten von

**F. Ad. Richter & Cie.,  
Olten.**

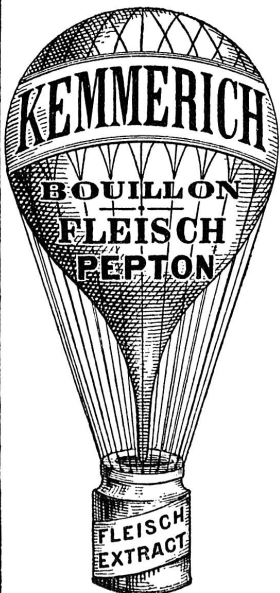
791]

### Hautausschläge u. Flechten,

Gicht u. rheumatische Schmerzen heilen  
sicher durch Nr. 2, bösartige Knochen-  
geschwüre u. dgl. durch Nr. 1. Salzfluss,  
offene Füsse und Wunden aller Art durch  
Nr. 3 des seit Jahren erprobten u. bewährt.  
**Schrader'schen Indian-Pfisters.**  
Paq. Fr. 3.75. Apoth. G. Schoder (J. Schrader's  
Nachfolger), Feuerbach-Stuttgart.  
Zu beziehen durch die Apoth. Stuttgart:  
Hirschapotheke. Broschüre direkt und in  
allen Dépôts gratis. [47-3]

**Generaldep.: Apoth. Hartmann in Steckborn.**  
In den Apoth. zu **St. Gallen, Baden, Basel**  
(Adler-, Greifen- u. St. Elisabethenapoth.),  
**Bischofszell** (v. Murali), **Flawil, Frauenfeld**  
(Dr. Schröder), **Heiden, Herisau** (Lobeck),  
**Kreuzlingen, Luzern** (Weibel), **Rapperswil,**  
**Ragaz** (Sunderhauf), **Rehetobel** (Joh. Hohl),  
**Rorschach** (Rothenhäusler), **Schaffhausen**  
(Pfäfer u. Diez z. Klopfer), **Uster** (Apoth.  
Staubli), **Uznach** (Apoth. Sträuli), **Wald-  
statt** (Droguerie Eichmann), **Winterthur**  
(Mohrenapotheke), **Zürich** (Fingerhut am  
Kreuzplatz, Lavater z. Elephant, Lilien-  
kron am Weinplatz, Brunner z. Paradies-  
vogel, Baumann in Aussersihl).

**Ueberall käuflich.**



**Goldene Medaille**

**Weltausstellung**

↔ **PARIS 1889.** ↔

○ Eine kleine Schrift über den  
**Haarausfall u. frühzeitiges Ergrauen**  
versendet auf Anfragen gratis und franko  
die Verfasserin Frau **Carolina Fischer,**  
3 Boulevard de Plainpalais, Genf. [9]

Erstes Schweiz.  
Versandgeschäft  
Centralhof.  
Zürich.

# Ausverkauf

Muster in Kleider-  
stoffen und Waaren-  
sendungen franco  
in's Haus geliefert.

Um unser grosses Lager, wie jede Saison üblich, vollständig zu räumen, liquidiren wir zu beispieles  
billigen Preisen:

	Preise per Elle	per Meter
<b>Oxford-Flanelle</b> und <b>Melton-Foulé</b> , dauerhaft und solid	à Fr. — 39	— 65
Doppeltbreite <b>englische Tuche</b> , solider Qualität	— 39	— 65
<b>Cheviot-Foulé</b> , gediegenster Qualität, reine Wolle	— 75	1. 25
<b>Uni-Damentuche</b> , bester Qualität	— 75	1. 25
<b>Carreaux</b> , vorzüglichster Qualität	— 85	1. 45
<b>Rayé und Uni-Noppé</b> , hervorragend solider Qualität	— 85	1. 45
<b>Jupons und Moirée-Stoffe</b> , solidester Qualität	— 51	— 85
<b>Cachemirs und Merinos</b> , doppeltbreit, reine Wolle	— 80	1. 35
<b>Elsässer-Foulard-Stoffe</b> , waschacht	— 27	— 45
<b>Buxkin, Velours und Kammgarn, Halblein und Halbtuch</b> , ca. 140 Ctm. breit, reine Wolle	1. 65	2. 75

Muster in **Frauen-, Herren- und Knabenkleiderstoffen** bis zu den besten  
Qualitäten **umgehend franco in's Haus** durch das [833]

Erste Schweizerische Versandtgeschäft  
Centralhof **Oettinger & Co., Zürich.**

**Lehr-Institut für Damenschneiderei von Schwestern**  
**Michnewitsch in Zürich**, Pfalzasse 3  
(Lindenhof). Kurs, inkl. Zuschneiden, 3 Monate; Lehrgeld 25 Fr., oder bei An-  
fertigung eigener Garderobe 50 Fr. Zuschneidekurs allein 3 Wochen; Lehrgeld  
20 Fr. — **Costümes etc.** verfertigen wir billigst. — Für Auswärts genügt gut-  
sitzende Taille. — Prospekte gratis. [22]

— 1889 — Silberne Médaille Paris — 1889 —

**C. Fr. Hausmann — St. Gallen**

Hecht-Apotheke — Sanitäts-Geschäft

empfiehlt und versendet — à Fr. 2. 50 —

**China-Wein und China-Wein-Essenz**

vortreffliche Stärkungsmittel bei Nerven-  
schwäche u. für Reconvalescenten

**China-Eisen-Wein**

vorzüglich gegen  
Bleichsucht und  
Blutarmuth

[759]

**Hausmann's Medizinische Weine** ärztlich  
empfohlen

Cocawein

m. Rothwein u. m. Malaga

**Pepsin-Essenz**

kräftig wirkendes

Verdauungsmittel à Fr. 2. —

**Cascara-Wein** à Fr. 1. 50

mildwirkendes Abführmittel,

**Condurango-Wein** à Fr. 5. —

nach der bewährten Vorschrift von Professor Dr.  
Immermann in Basel verdient den Vorzug vor allen Magen-  
bittern und ist allen Magenleidenden bestens zu empfehlen.

— 1883 — Zwei Diplome Zürich — 1883 —

## PFAFF-NÄHMASCHINEN.



**Beste Maschinen** für Familien- und Hand-  
werker-Gebrauch. **Garantie** für feinsten Stich,  
vollständig geräuschlosen Gang, sowie grösste  
Dauerhaftigkeit. Die wichtigen reibenden Theile  
sind aus bestem Stahl geschmiedet, nicht gegossen.

Man wende sich an die in fast allen Städten bestehenden Niederlagen.

**G. M. Pfaff, Nähmaschinenfabrik**  
in **Kaiserslautern** (Rheinpfalz). (H 6845 X)

773]

## J. Webers Bazar

— St. Gallen —

Marktasse **Neubau** z. „Zebra“  
Nr. 22 Speiserthor Multergasse

empfiehlt in grosser Auswahl:

**Herren-, Damen- und Kinder-Pantoffeln**

in Leder, Stramin und Filz

**Kinderschühli** in Leder und Filz

**Endefinken** von 50 Cts. bis 2 Fr.

**Filz-, Kork- und Schnürsohlen**

in sämtlichen Grössen. [866]

## Gebrüder Hug, Zürich

Musikalien- u. Instrumentenhandlung. Abonnements.



### Pianos

von solidem Bau  
in Eisenrahmen,  
gut stimmhaltig,  
mit schönem,  
kräftigem Ton,  
von 600 Fr. an.

### Harmoniums

für **Schule, Kirche und Haus**,  
von 125 Fr. an.

— Preislisten auf Wunsch. —  
**Kauf — Tausch — Miete — Abzahlung.**  
Gebrauchte Pianinos und Flügel zu  
sehr wohlfeilen Preisen.

Lehrer und Anstalten ge-  
niesen besondere Vortheile. [782]

**Goldene Medaillen:**  
Weltausstellung Antwerpen 1885.  
**Paris 1889.**

## CHOCOLAT



### SUCHARD

NEUCHÂTEL (SUISSE) 128

### Berner-Leinwand

für Hemden, Leintücher, Hand-, Tisch- und  
Küchentücher (gewöhnliche u. hochfeine)  
etc. etc. wird in beliebigen Quantitäten  
abgegeben von [23]

**Walther Gyax**, Fabrikant,  
in **Bielenbach** (Langenthal).

Muster stehen zu Diensten.  
Telegr.-Adresse: **Walther Bielenbach.**

Schafswolle acht per Kilo Fk. 240  
Wollstrickgarne Wolldecken billig

### Muster gratis.

**L. MEYER, Reiden.** [821]